

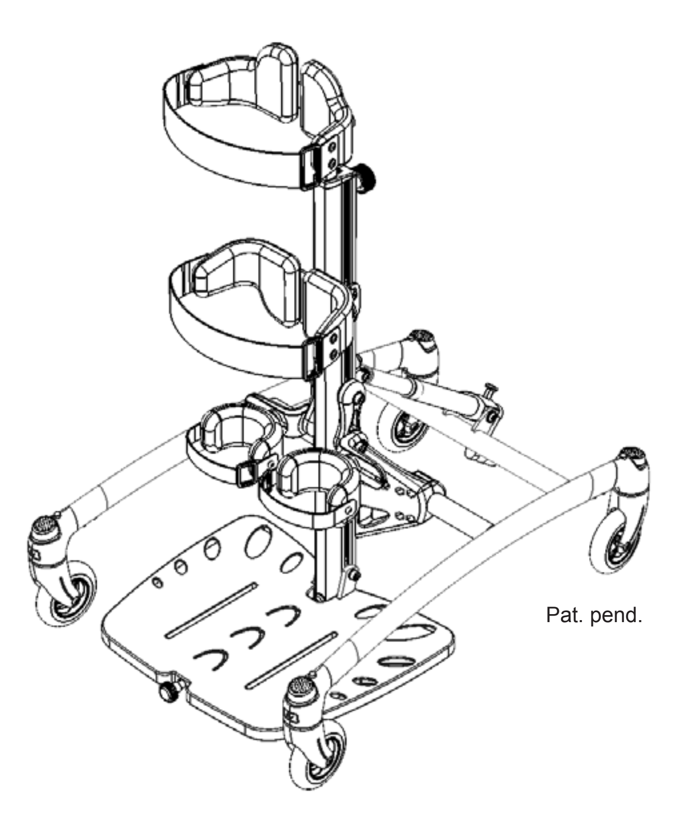
toucan™

Deutsche Gebrauchsanweisung

05.2008 - rev. 001



D INHALTSVERZEICHNIS



D TOUCAN

Der Toucan ist ein moderner Stehständer, mit dem der Benutzer stehen und Gewicht auf seinen Füßen tragen kann. Es ist wichtig, bereits ab einem frühen Alter die Möglichkeit zu haben, zu stehen. Darüber hinaus geht es nicht darum, für lange Zeit am Stück zu stehen, sondern darum, oft zu stehen.

Diese Bedienungsanleitung soll helfen, die Möglichkeiten voll zu nutzen, die der Toucan bietet. Daher empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung vor Gebrauch des Stehständers zu lesen.





SICHERHEIT



Das Toucan ist CE-geprüft und wurde nach neuesten Erkenntnissen entwickelt und unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.
Das Produkt hat bei normalem, bestimmungsgemäßen Einsatz eine Lebensdauer von 5 Jahren. Künftig müssen die Produkte (von R82 Personal) erneuert werden, um die Lebensdauer zu verlängern.



Entfernen Sie die CE-Kennzeichnung, wenn der Toucan verändert wird und keine original R82 Teile verwendet werden!



Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Produkt. Achten Sie auf ständige Überwachung durch einen Erwachsenen. Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



GEWÄHRLEISTUNG

Jedes R82-Produkt, das Sie bei einem R82-Händler erhalten, beinhaltet eine Gewährleistung für Herstellungs- und Materialfehler. Es werden 5 Jahre Garantie bei Rahmenbruch gewährt. Die Garantie erhalten Sie von Ihrem R82-Händler oder nachfolgenden R82-Vertreter.

Die Garantie hat nur Bestand, wenn das R82-Produkt in dem Land genutzt wird, für das es hergestellt wurde. Die Garantie deckt keine Unfallschäden, darunter aufgrund falscher Anwendung oder Fahrlässigkeit entstandene Schäden. Die Garantie erlischt bei Entfernen der Seriennummer oder bei Reparaturen oder Auswechselungen des Produkts durch andere als zugelassene R82-Mitarbeiter.



WERKZEUG

Mit dem beigefügten 5+6 mm Inbusschlüssel und 2 Stück T-Werkzeugen können die meisten Einstellungen vorgenommen werden.



WARTUNG

Das Toucan sollte regelmäßig mit einem feuchten Tuch abgetrocknet werden.



Benutzen Sie bei der Reinigung nur handelsübliche Desinfektions- oder Haushaltsreinigungsmittel ohne Chlor und Spiritus.



Einstellungen, welche nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind, dürfen nur durch von R82 geschultem Personal durchgeführt werden.





VORBEREITUNG

Der Toucan wird in Teilen und ohne Zubehör geliefert, damit er während des Transports so wenig Platz einnimmt wie möglich. Um Ihren Toucan einsatzbereit zu machen, folgen Sie bitte der unten angegebenen Anleitung.

Größe 1+2+3:
Befestigen Sie die Spindel zur Winkeleinstellung folgendermaßen:

* Kippen Sie die Mittelstrebe (A) in eine vertikale Position
* Drehen Sie den Griff (B) so, dass die Löcher in Mittelstrebe und Beschlag (C) auf gleicher Höhe liegen.
* Drücken Sie die viereckige Platte in der Mittelstrebe nach oben und sichern Sie sie unterhalb des Beschlags.
* Montieren Sie den Bolzen mit der Unterlegscheibe und befestigen Sie sie in der viereckigen Platte in der Mittelstrebe mit Hilfe des mitgelieferten Inbusschlüssels 6 mm.

Größe 4+5:
Die Mittelsäule ist für den Transport demontiert. Folgen Sie der Anweisung um die Mittelsäule richtig zu montieren:

- Schraube und Beilagscheibe abmontieren und aufheben(D)
- Die Mittelsäule in die Aufnahmen der Grundplatte am Gestell montieren (E)
- Die Schrauben (F) durch die Löcher in Grundplatte und Mittelsäule schrauben.
- Danach den Anweisungen wie bei Größe 1+2+3 folgen

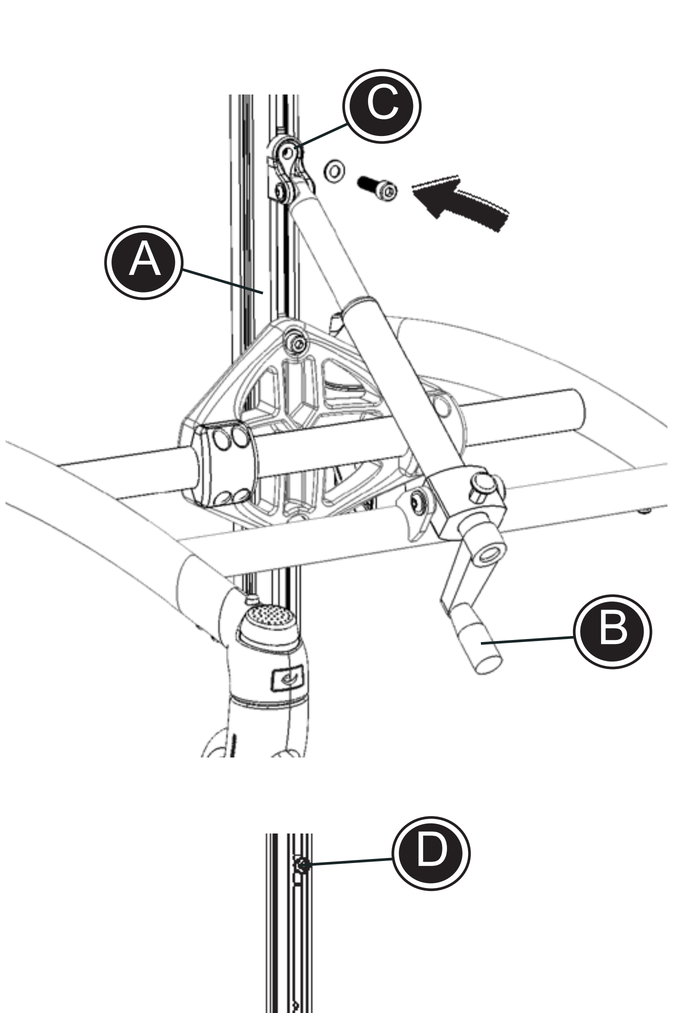


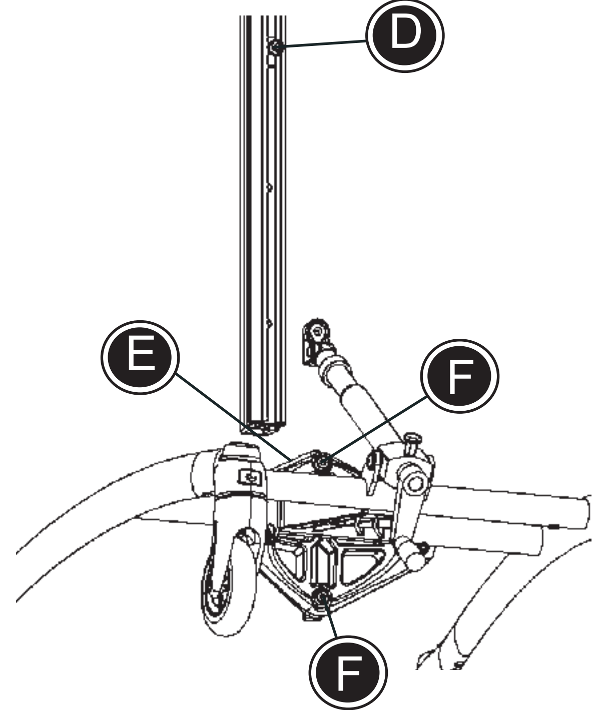
Kontrollieren Sie den Bolzen und ziehen Sie ihn regelmäßig nach.

Am Toucan lässt sich nun beliebig bestelltes Zubehör montieren.

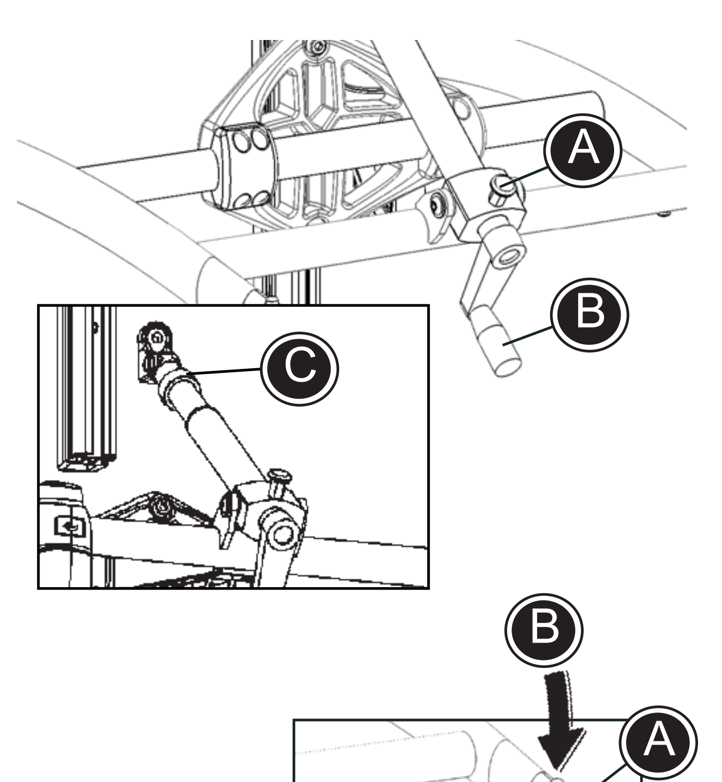


Den Nutzer nie in einen Toucan stellen, wenn dieser in direkter Sonneneinstrahlung stand. Vor Benutzung den Toucan aus der Sonne nehmen und abkühlen lassen.





D





EINSTELLUNG DES WINKELS DER MITTELSTREBE

Der Winkel der Mittelstrebe/des Standwagens lässt sich einstellen, während sich ein Benutzer im Toucan befindet, als auch in leerem Zustand.

* Den Sicherungspin “(A)” ziehen um die Mittelsäule im Winkel zu verstellen. Den Griff (B) drehen um den gewünschten Winkel einzustellen. Den Sicherungspin (A) loslassen wenn der gewünschte Winkel erreicht ist um die Verstellung zu sichern.



Der Toucan Größe 4+5 ist mit einem kleinen Ring (C) ausgestattet, welcher eine maximale Neigung von 20 Grad ermöglicht.

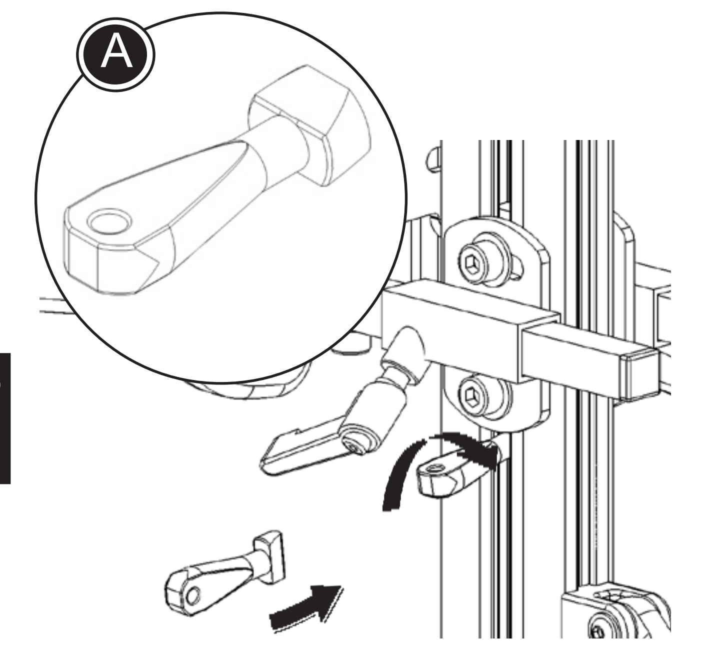


BREMSEN

Der Toucan ist an allen vier Rädern mit Bremsen ausgestattet. Sperren Sie die Räder einzeln, indem Sie den Knopf (A) drücken. Zum Lösen der Räder drücken Sie auf den roten Knopf (B).



Wir empfehlen, die Räder des Toucan bei längerem Nichtgebrauch nicht festzustellen.





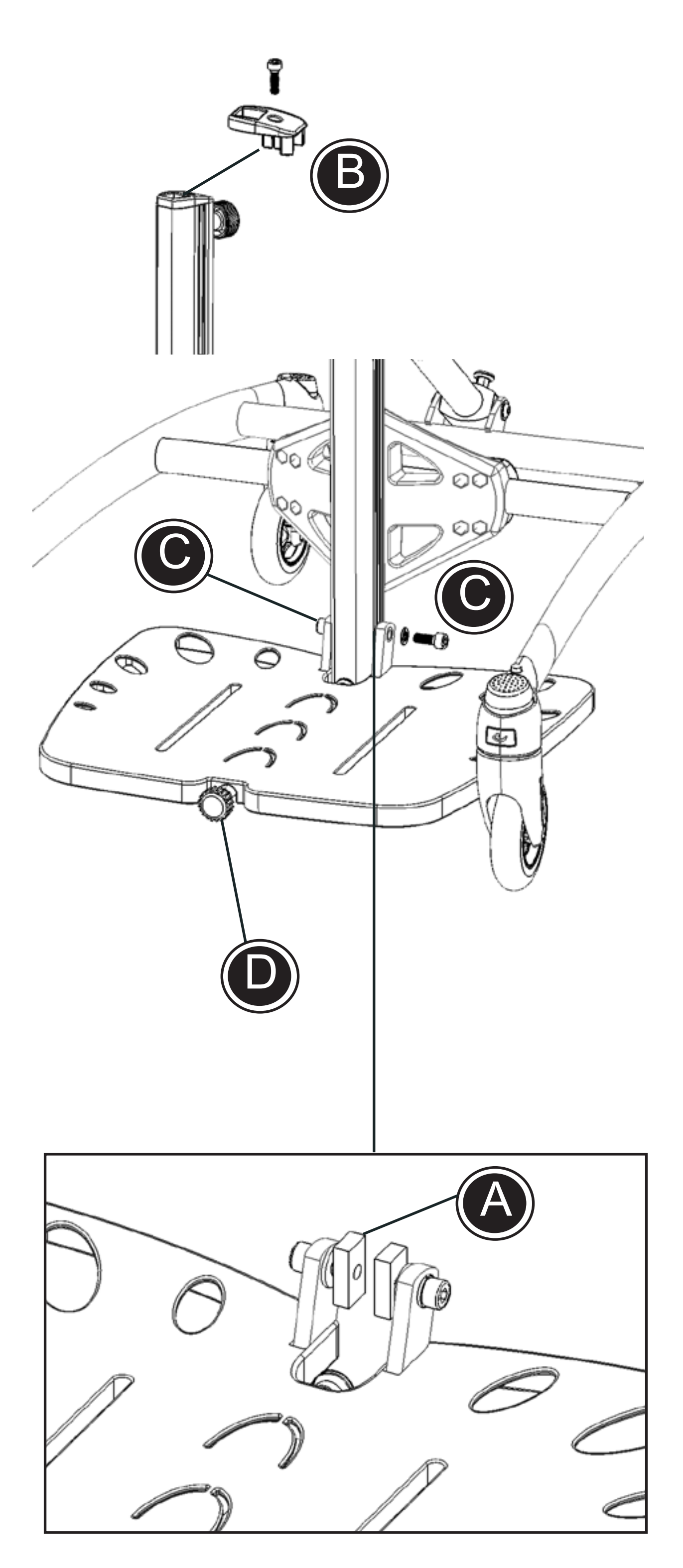
T-WERKZEUG

Das T-Werkzeug A unterstützt die eckigen Platten in dem Schlitz der zentralen Stange, wenn Kniepelotten, Beckenpelotten ect. montiert oder eingestellt werden.

Das Werkzeug in den Schlitz stecken, um 90° drehen und nach unten kippen um die Platte zu unterstützen.

D

D MONTAGE UND EINSTELLUNG DER FUSSPLATTE



Folgen Sie der unten angegebenen Anleitung, um die Fußablage korrekt zu montieren. Wir empfehlen, die viereckigen Platten (A) vor der Montage von der Fußablage abzumontieren.

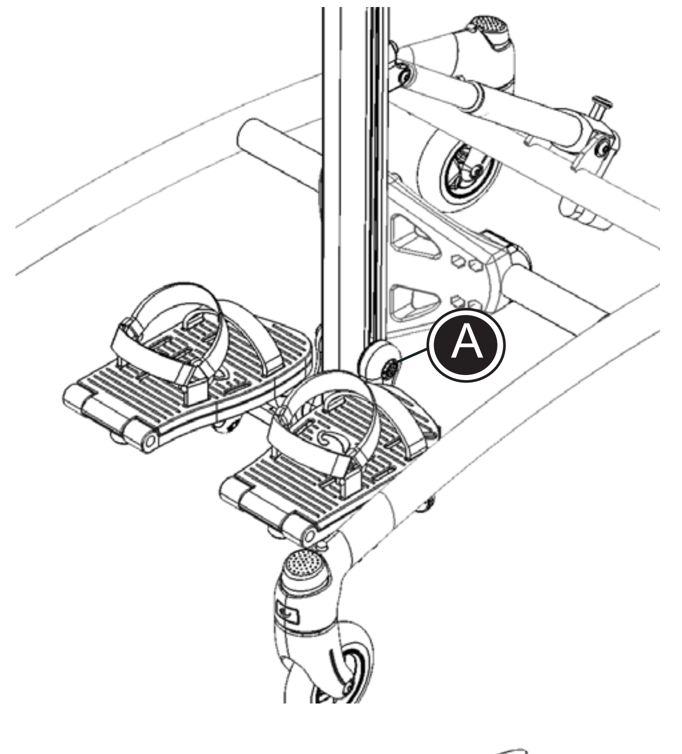
Hinweis!
Im Allgemeinen empfehlen wir, jegliches Zubehör vom oberen Ende der Mittelstrebe zu montieren, weil das untere Zubehör zuerst zu montieren ist.

* Die Blende (B) am oberen Ende der Mittelsäule mit dem 5mm Inbussschlüssel entfernen.
* Die viereckigen Platten (A) der Fußablage sind in die Rillen an der Mittelstrebe zu montieren. Lassen Sie sie ganz nach unten gleiten.

* Montieren Sie die Fußablage durch Verwendung des beigefügten Bolzens und des Inbusschlüssels 6 mm (C).

Drehen Sie den Griff (D), um den Winkel der Fußablage einzustellen.

Lockern Sie die Bolzen (C) an beiden Seiten der Mittelstrebe und stellen Sie die Höhe der Fußablage ein. Ziehen Sie die Bolzen in der gewünschten Position fest.

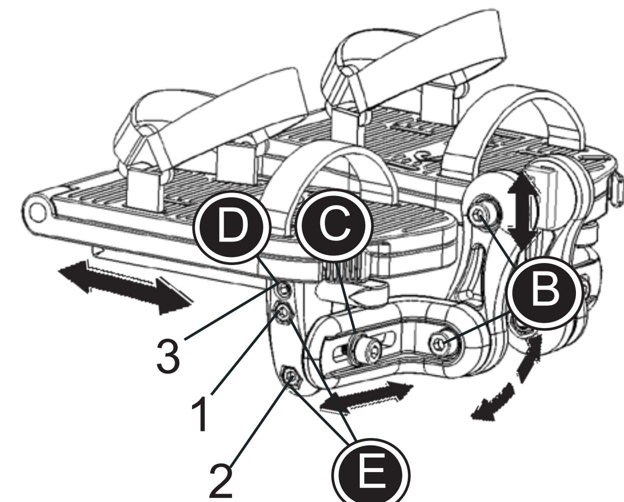




MONTAGE UND EINSTELLUNG INDIVIDUELLER FUSSSTÜTZEN

Folgen Sie der unten angegebenen Beschreibung, um die Fußstützen korrekt zu montieren. Die Fußstützen sind einzeln zu montieren und lassen sich individuell einstellen.

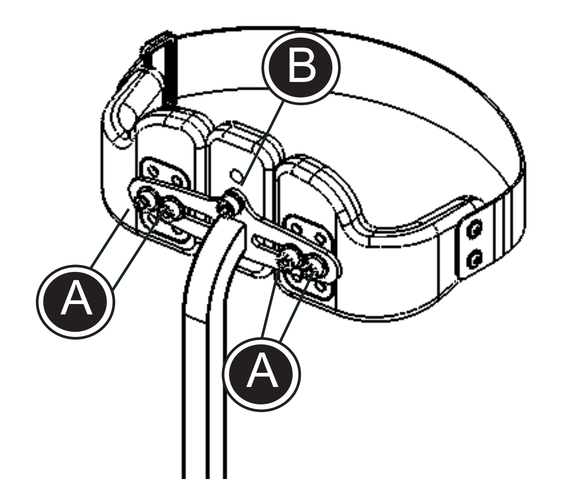
* Montieren Sie die auf den Fußstützen fixierten viereckigen Platten in der Rille an der Mittelstrebe.
* Stellen Sie die Höhe ein und befestigen Sie die Schraube (A) mit Hilfe des Inbusschlüssels 6 mm.



Hinweis!
Im Allgemeinen empfehlen wir, jegliches Zubehör vom oberen Ende der Mittelstrebe aus zu montieren, weil das untere Zubehör zuerst zu montieren ist.

Die Schrauben (B) lösen um Höhe und Winkel der Fußstütze einzustellen. Seitenverstellung erfolgt durch lösen der Schrauben (C), Tiefenverstellung durch lösen der Schrauben (D). Schrauben (E) lösen um den Fußwinkel einzustellen. Bei gewünschter Einstellung die Schrauben (D) und (E) in der Reihen folge 1,2,3 festziehen.


Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben vor Gebrauch fest angezogen sind.





ZUSATZPOLSTER

Schieben sie die Polster an Brustpolster oder Beckenpelotten durch lösen der Schrauben (A) zur Seite und schaffen somit Platz für das Zusatzpolster. Plazieren Sie das Zusatzpolster in der Mitte zwischen den Seitenpolstern und ziehen die Schrauben (A) und (B) an.


Das Zusatzpolster kann an Größe 2 und 3 montiert werden.”

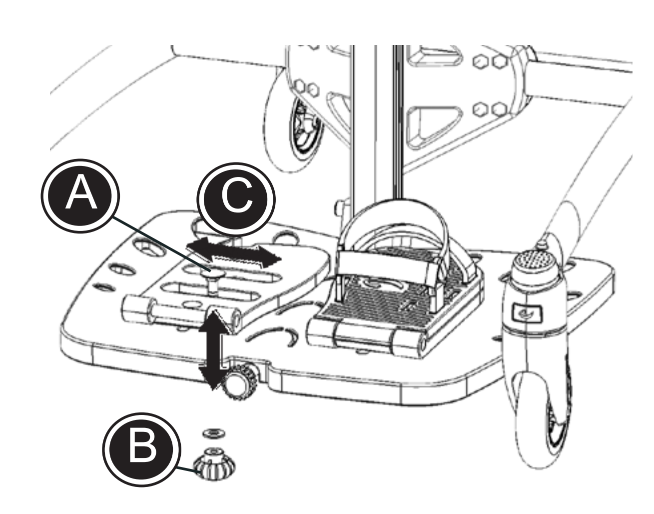


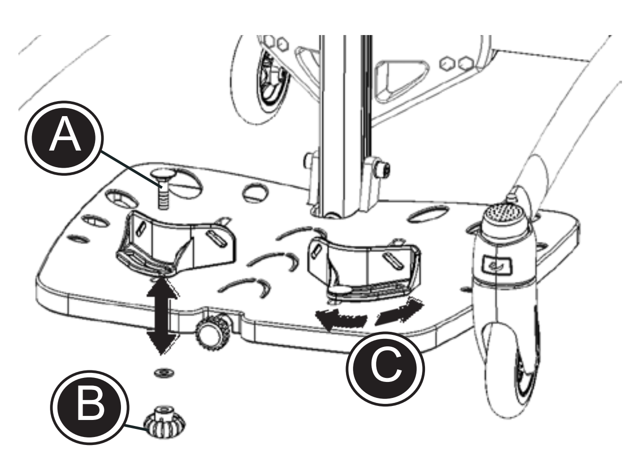
MONTAGE VON FUSSRIEMEN / FERSENSTÜTZEN

Folgen Sie der unten angegebenen Beschreibung, um die Fußriemen / Fersenstützen korrekt zu montieren.

* Bringen Sie den beigefügten Bolzen (A) in der Rille oben an der Fußablage/Fersenstütze an, und befestigen Sie ihn mit den Fingerschrauben (B).

* Die Fußriemen / Fersenstütze lassen sich je nach gewünschter Position (C) nach vorne und/oder hinten verstellen. Ziehen Sie die Schraube unterhalb der Fußablage in der gewünschten Position an.





D

KNIESTÜTZEN

Folgen Sie der unten angegebenen Beschreibung, um die Kniestützen korrekt zu montieren. Die Kniestützen sind einzeln zu montieren und lassen sich individuell anpassen.

* Die viereckigen Platten an der Kniestütze sind in den Rillen am mittleren Riegel zu montieren.

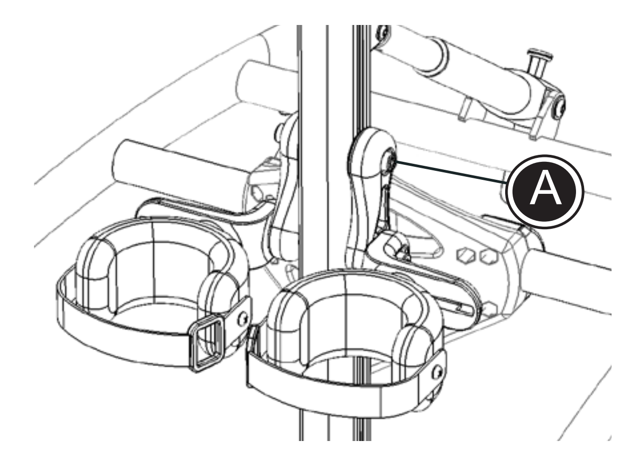
* Stellen Sie die Kniestütze in der gewünschten Höhe ein, und befestigen Sie (A) durch Verwendung des Inbusschlüssels 6 mm.

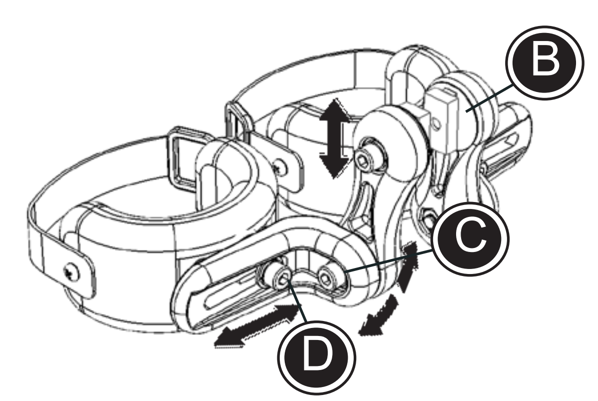


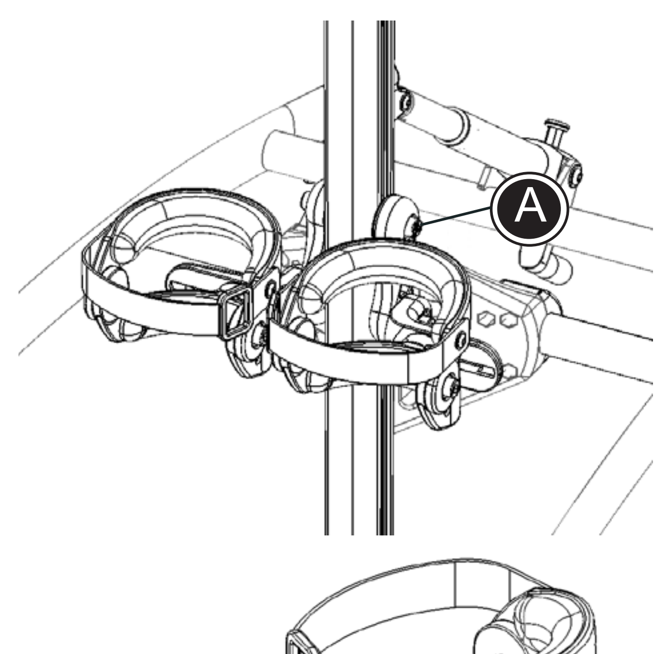
Vergewissern Sie sich, dass sich der Beschlag (B) bei Montage der Kniestütze in vertikaler Position befindet (gilt nicht für Größe 1).

* Lösen Sie die Schraube (C), und stellen Sie den Winkel der Fußstütze ein. Befestigen Sie sie in der gewünschten Position.

* Lösen Sie die Schraube (D), und stellen Sie die Kniestützen seitlich ein.







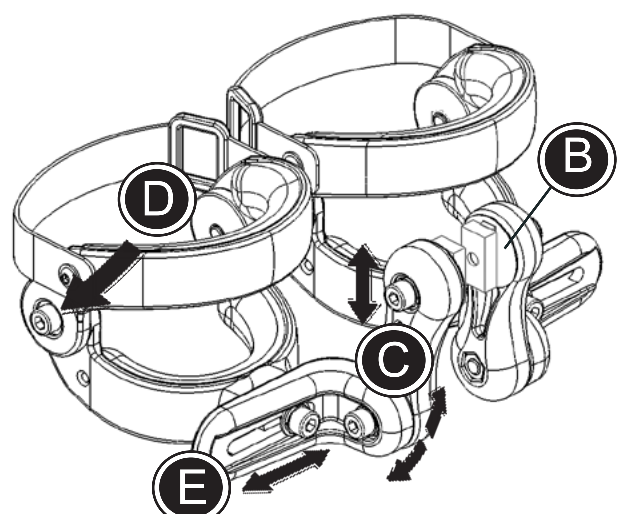


SCHWENKBARE KNIESTÜTZEN

Folgen Sie der unten angegebenen Beschreibung, um die schwenkbaren Kniestützen korrekt zu montieren. Die Kniestützen sind einzeln zu montieren und lassen sich individuell einstellen.

* Montieren Sie die viereckigen Platten an der Kniestütze in der Rille an der Mittelstrebe.

* Stellen Sie die Kniestütze in der gewünschten Höhe ein, und ziehen Sie sie an (A), indem Sie den beigefügten Inbusschlüssel 6 mm verwenden.





Vergewissern Sie sich, dass sich der Beschlag (B) bei Montage der Kniestütze in vertikaler Position befindet (gilt nicht für Größe 1).

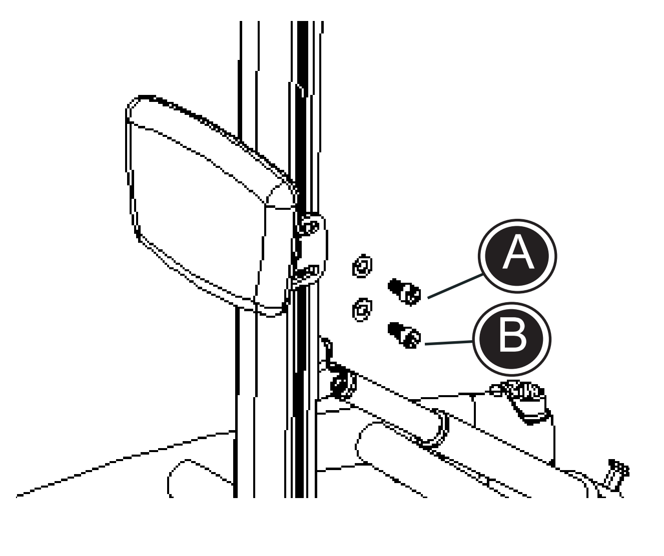
* Lösen Sie die Schraube (C), und stellen Sie den Winkel der Fußstütze ein. Ziehen Sie die Schraube in der gewünschten Position an.

* Lösen Sie die Schraube (D), um den Winkel der Stütze an den Knien einzustellen. Verwenden Sie den beigefügten Inbusschlüssel 5 mm.

* Lösen Sie die Schraube (E), und stellen Sie die Kniestützen seitlich ein.



RUMPFPOLSTER



Folgen Sie der unten angegebenen Anleitung, um die Rumpfpolster korrekt zu montieren.

* Montieren Sie die viereckigen Platten in den Rillen auf beiden Seiten der Mittelstrebe.
* Montieren Sie die Bolzen (A) in den oberen viereckigen Platten und ziehen Sie sie leicht an. Ziehen Sie sie nicht vollständig fest, bevor die vier Bolzen an der korrekten Stelle sitzen.
* Montieren Sie die Bolzen (B) in den unteren viereckigen Platten. Bewegen Sie die Bolzen (A) + (B) und Platten nach oben, bis sie in den Beschlag der Rumpfpolster passen. Ziehen Sie nun alle vier Bolzen sicher fest, indem Sie den beigefügten Inbusschlüssel 6 mm verwenden.



HÜFTSTÜTZE, HINTEN

Folgen Sie der unten angegebenen Anleitung, um die Hüftstütze korrekt zu montieren.

* Montieren Sie zwei viereckige Platten in den Rillen an beiden Seiten des mittleren Riegels.

* Montieren Sie Bolzen (A) in den oberen viereckigen Platten, und befestigen Sie die gewünschte Höhe durch Verwendung des beigefügten Inbusschlüssels 6 mm.



Achten Sie darauf, dass die Höhe der oberen viereckigen Platten auf beiden Seiten der Mittelstrebe gleich ist.

* Montieren Sie den Beschlag der Hüftstütze am oberen Bolzen.

* Montieren Sie Bolzen (B) in den unteren viereckigen Platten. Bewegen Sie die Bolzen und Platten nach oben, bis sie in den Beschlag der Hüftstütze passen. Befestigen Sie die Bolzen sicher, indem Sie den beigefügten Inbusschlüssel 6 mm verwenden.

* Ziehen Sie die Fingerschraube (C) an

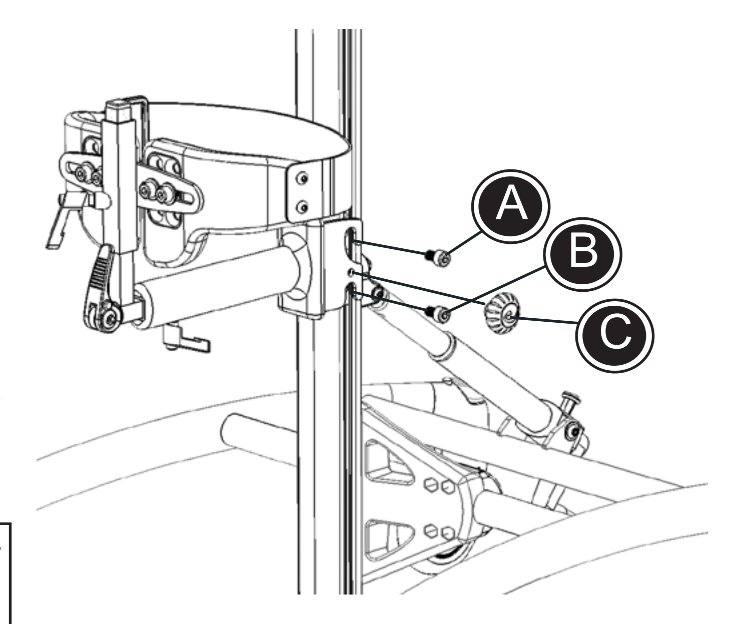
* Lösen Sie die Griffe (D) und (E), um die Tiefe der Hüftstützen einzustellen. Befestigen Sie die Griffe in der gewünschten Position. Lösen Sie den Griff (D) und vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung (F) gelöst ist.

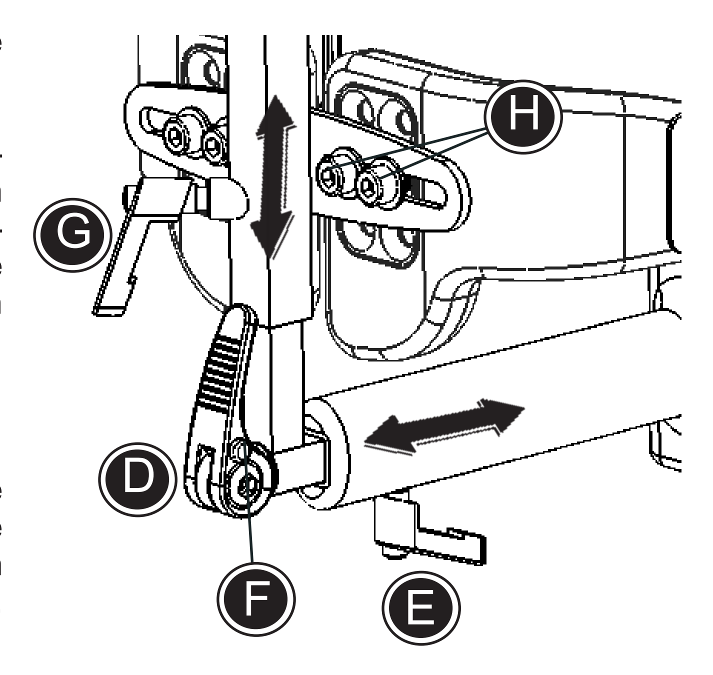
* Lösen Sie den Griff (G), um die Höhe der Hüftstütze einzustellen.

Verwenden Sie den beigefügten Inbusschlüssel 6 mm, um die Bolzen (H) zu lösen und die Stützen individuell in Höhe und Breite einzustellen. (nicht möglich für Größe 1)

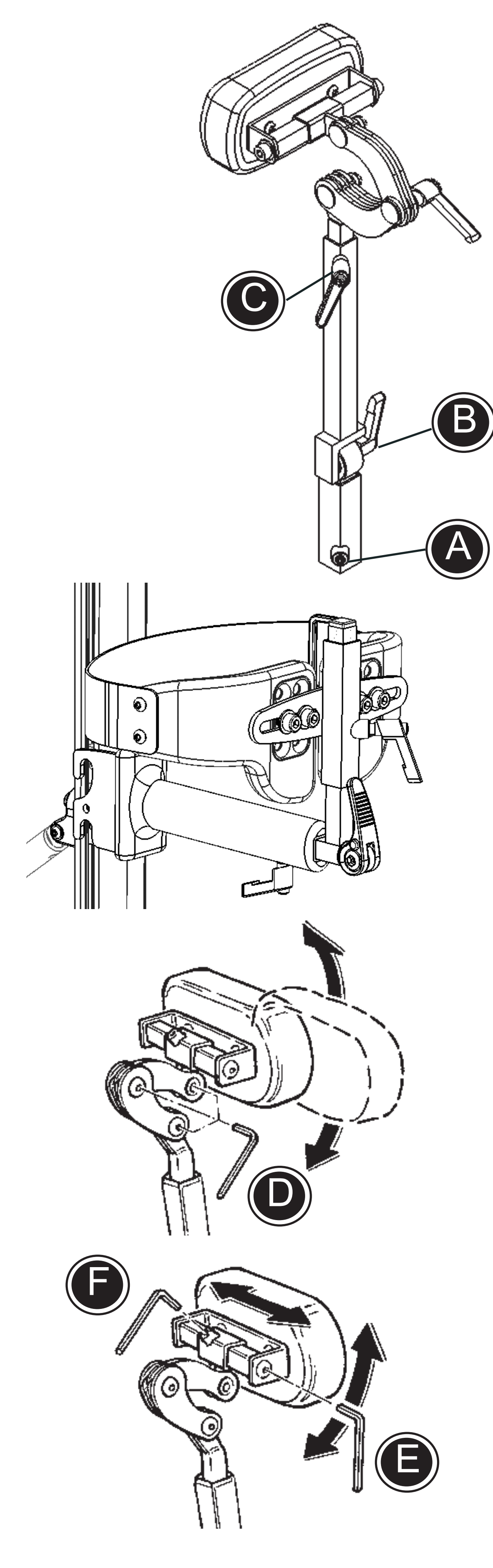


Vergewissern Sie sich, dass die Fingerschraube (C) vor Gebrauch angezogen ist.











KOPFSTÜTZE

Folgen Sie dieser Anweisung um die Kopfstütze richtig einzustellen:



Eine Rückenpelotte oder hintere Beckenpelotte wird zur Montage der Kopfstütze benötigt.

* Montieren Sie die Stange der Kopfstütze auf die Halterung der Rückenpelotte und ziehen Sie diese mit dem 4mm Inbussschlüssel fest (A)

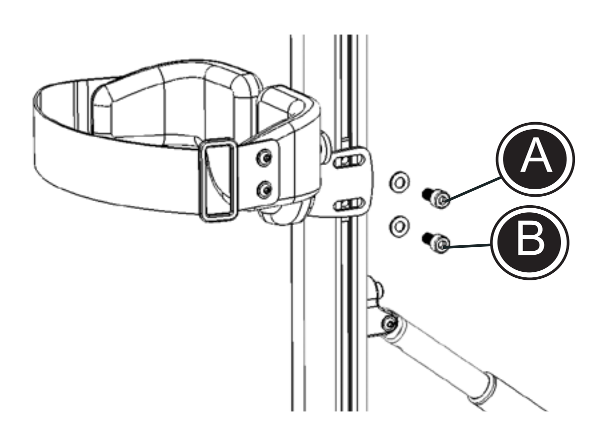
* Den Griff (B) lösen um den Winkel der Kopfstütze einzustellen.

* Schraube (C) lösen um die Höhe der Kopfstütze einzustellen.

* Mit dem 5mm Inbusschlüssel die Schrauben (D) lösen um die Kopfstütze einzustellen. Die Schrauben (E) lösen um den Winkel des Kopfposlters einzustellen. Die Schrauben (F) lösen um die Kopfstütze seitlich zu verstellen.

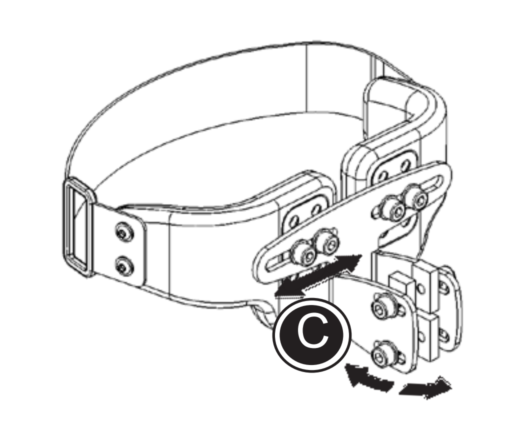


HÜFTSTÜTZE, VORNE



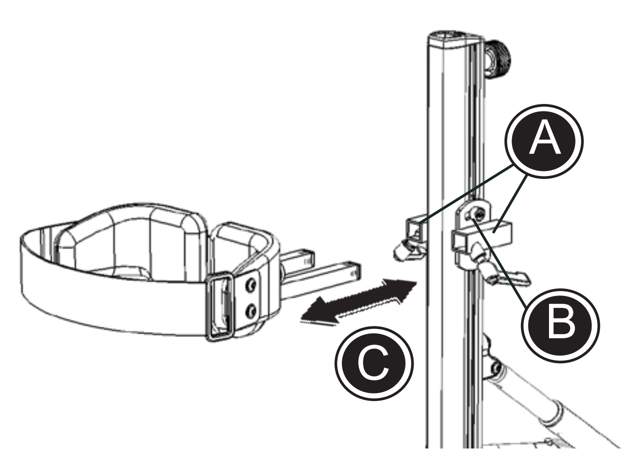
Folgen Sie der unten angegebenen Anleitung, um die Hüftstütze korrekt zu montieren.

* Montieren Sie die viereckigen Platten in den Rillen auf beiden Seiten der Mittelstrebe.
* Montieren Sie die Bolzen (A) in den oberen viereckigen Platten und ziehen Sie sie leicht an. Ziehen Sie sie nicht vollständig fest, bevor die vier Bolzen an der korrekten Stelle sitzen.
* Montieren Sie die Bolzen (B) in den unteren viereckigen Platten. Bewegen Sie die Bolzen (A) + (B) und Platten nach oben, bis sie in den Beschlag der Hüftstütze passen. Ziehen Sie nun alle vier Bolzen sicher fest, indem Sie den beigefügten Inbusschlüssel 6 mm verwenden.
* Lösen Sie die Bolzen (C), und stellen Sie die Tiefe der Hüftstütze ein. Befestigen Sie die Bolzen in der gewünschten Position.



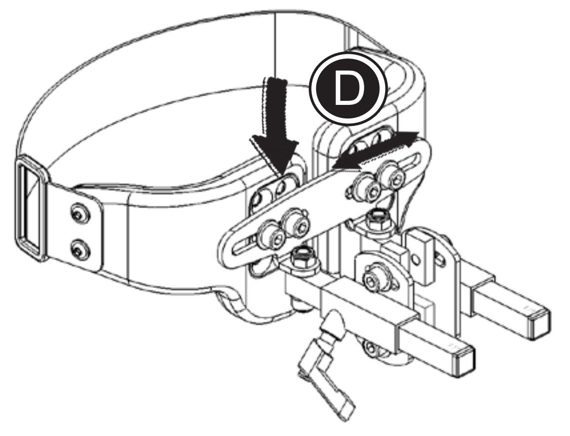


HÜFTSTÜTZE DEROTATION

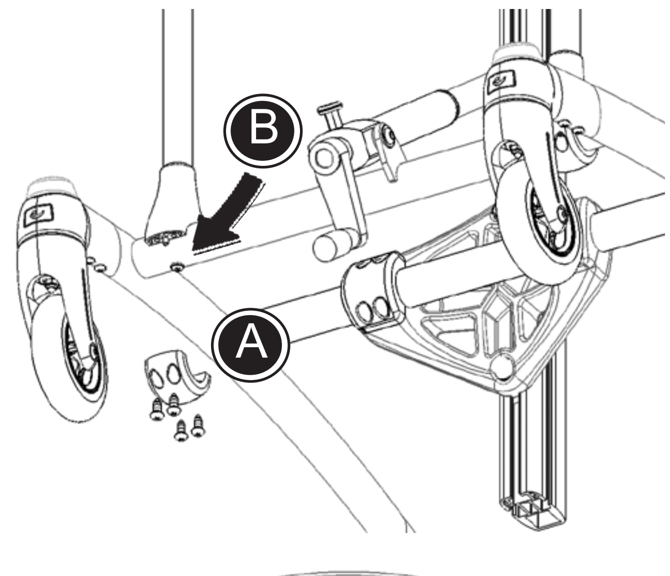


Folgen Sie der unten angegebenen Anleitung, um die Derotation der Hüftstützen korrekt einzustellen:

* Montieren Sie die zwei Beschläge (A) von den Derotationshüftstützen ab.
* Montieren Sie die Beschläge auf beiden Seiten der Mittelstrebe. Ziehen Sie die Schrauben (B) in der gewünschten Position an. Die Möglichkeit der Verstellung der Rotation besteht so lange, bis die Schrauben vollständig angezogen sind.
* Montieren Sie die Hüftstütze am Beschlag (C). Befestigen Sie sie im gewünschten Winkel.
* Lösen Sie die Schrauben (D), um die Hüftstütze seitlich und in der Höhe einzustellen. Ziehen Sie alle Schrauben in der gewünschten Position an.









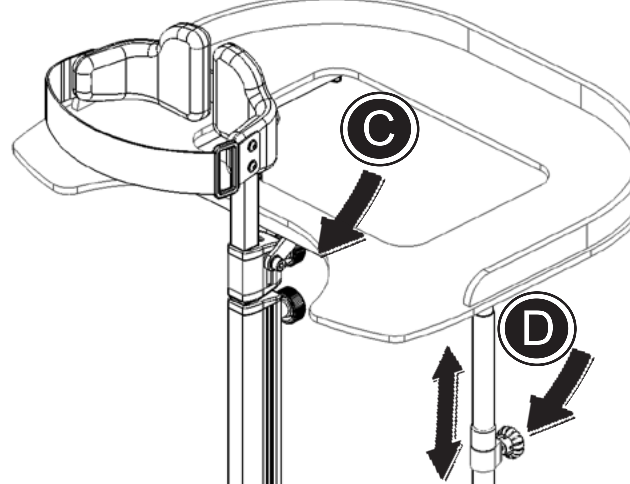
TISCH MIT BECKEN

Folgen Sie der unten angegebenen Anleitung, um die Ablage korrekt zu montieren.

* Lösen Sie die Schrauben (A), um den Beschlag auseinander zu nehmen.

* Bringen Sie den unteren Teil des Beschlags (A) unterhalb des Rahmens an, und vergewissern Sie sich, dass die bereits am Rahmen befestigten Schrauben in den Beschlag passen.

* Montieren Sie die Ablage/das Rohr mit dem oberen Beschlag am Rahmen und befestigen Sie sie/es mit den beigefügten Schrauben. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubenzieher fest. Montieren Sie die Rohre auf beiden Seiten des Rahmens.



* Befestigen Sie die Ablage, indem Sie die Brustkorbstütze durch die Strebe auf der Ablage und die Mittelstrebe montieren.

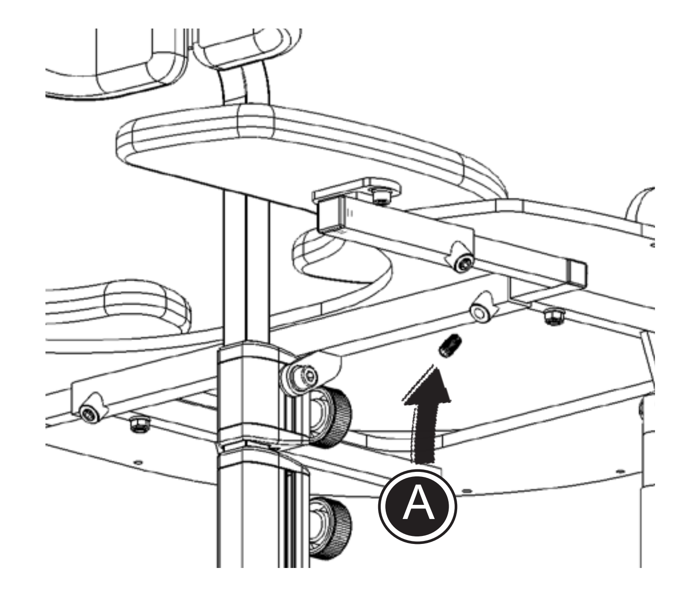
* Lösen Sie die Fingerschrauben (D), um die Ablage in der Höhe zu verstellen.

* Legen Sie die Abdeckplatte auf den Tisch um das Becken abzudecken.



ARMAUFLAGE FÜR TISCH

Folgen Sie der unten angegebenen Anleitung, um die Armlehne für die Ablage korrekt zu montieren.



* Montieren Sie die Armlehnen im Beschlag unterhalb der Ablage, und befestigen Sie sie mit den beigefügten Schrauben und dem Inbusschlüssel 4 mm (A).

 BRUSTPOLSTER

Wir empfehlen, als abschließende Ausstattung die Brustpolster zu montieren. Folgen Sie der unten angegebenen Anleitung, um die Brustpolster korrekt zu montieren.

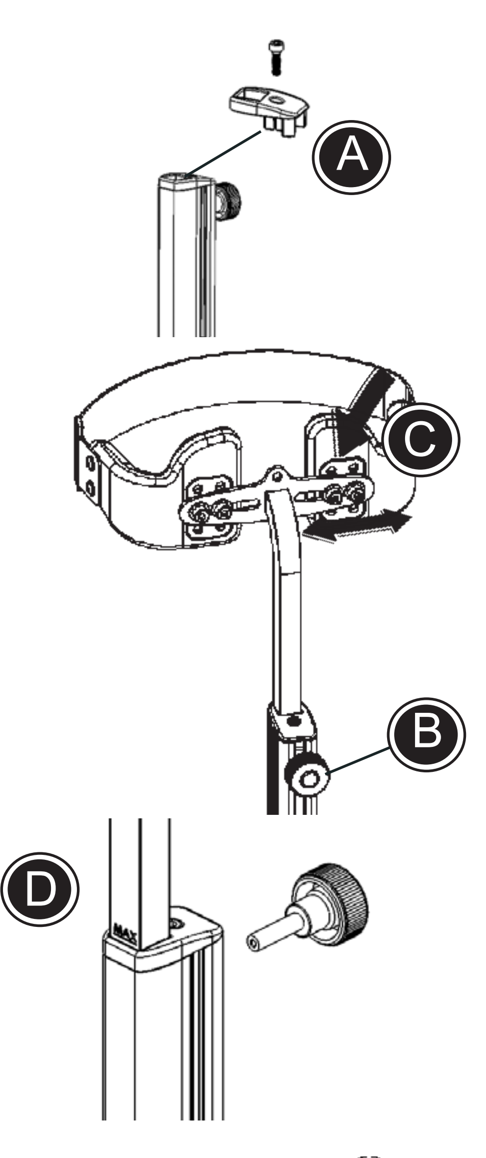
* Montieren Sie den oberen Teil (A) am oberen Teil der Mittelstrebe und befestigen Sie mit dem beigefügten Inbusschlüssel 5 mm.

* Montieren Sie die Brustpolster im Loch in der Mittelstrebe und befestigen Sie sie mit dem Griff (B).

* Lösen Sie die Schrauben (C) und stellen Sie die Brustpolster seitlich und in der Höhe ein. Ziehen Sie alle Schrauben in der gewünschten Position fest. (nicht möglich für Größe 1)



Maximale Höhe! (D)
Die Anzeige der maximalen Höhe auf der Strebe der Brustpolster darf nicht höher werden als der obere Teil der Mittelstrebe – Entsprechendes gilt für jegliche zusätzliche Streben, z.B. der Ablage.

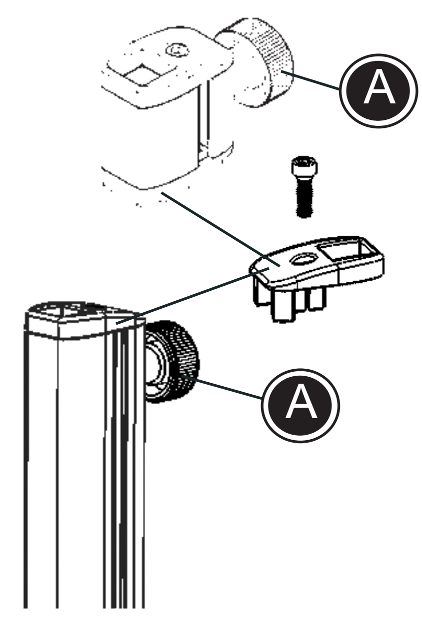


 VERLÄNGERUNG MITTELSAÜLE

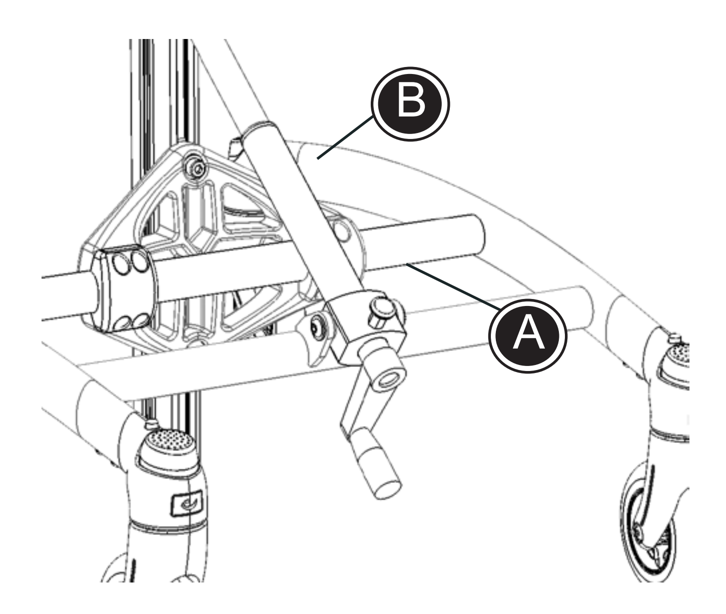
Folgen Sie beiliegender Anleitung um die Verlänerung der Mittelsäule zu montieren.

* Die Abedeckungen an der Verlängerung mit dem 5mm Inbussschlüssel demontieren um Zubehör zu befestigen.

Die Stange der Brustpelotte von oben durch die Verlängerung und die Mittelsäule stecken. In gewünschter Höhe durch anziehen der Grifschraube (A) fixieren.







D PRODUKT IDENTIFIKATION

A) Serienummer

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Rahmens.

B) Hersteller

Der Aufkleber ist an der Innenseite des linken Hinterrades angebracht.



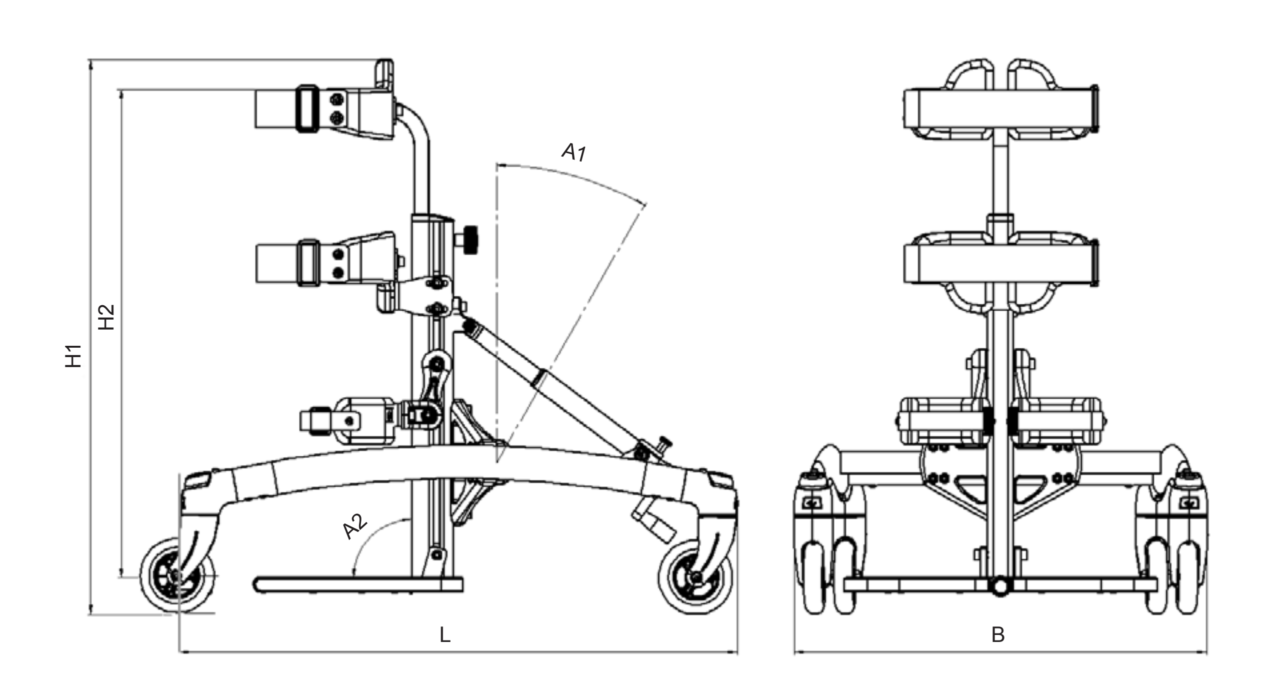






D






MAßE

	Größe 1	Größe 2	Größe 3	Größe 4	Größe 5
Länge (L)	75 cm	88 cm	88 cm	111 cm	111 cm
Breite (B)	56 cm	63 cm	63 cm	70 cm	70 cm
Höhe (H1)	67-87 cm	72-101 cm	97-123 cm	104-134 cm	124-154 cm
Höhe von Fußplatte bis Brust (H2)	34-70 cm	54-90 cm	74-110 cm	91-121 cm	111-141 cm
Boden bis Fußplatte	6 cm	6 cm	6 cm	6 cm	6 cm
Länge, Mittelsäule	45 cm	50 cm	70 cm	80 cm	100 cm
Neigung Mittelsäule (A1)	0 til +30°	0 til +30°	0 til +30°	0 til +20°	0 til +20°
Neigung Mittelsäule (A2)	15° til -10°	15° til -10°	15° til -10°	15° til -10°	15° til -10°
Gewicht	7,5 kg	8,5 kg	9 kg	10,5 kg	10,75 kg
Max Belastbarkeit/Gewicht	30 kg	40 kg	50 kg	60 kg	70 kg





TECHNISCHEN DATEN

Gestell: Pulverbechichtet Aluminium Rohre
Kunststoffteile: Glasfaser verstärkter Kunststoff
Polsterung: PUR (Polyurethan)



HERSTELLER

R82 A/S
Parallelvej 3
DK - 8751 Gedved

Vertreter in Deutschland:

R82 GmbH
An den Wiesen 10
D - 55218 Ingelheim



WARTUNG UND PFLEGE

PUR
Alle aus PU-Material hergestellten Teile sind regelmäßig mit einem Lappen zu reinigen.

RÄDER/BREMSEN
Kugellager: Die Kugellager sind wartungsfrei.
Reinigen Sie die Räder regelmäßig, damit sie sich weicher drehen und damit die Bremsen optimal funktionieren. Es ist KEIN Schmieröl an den Bremsen erforderlich. Abgenutzte Räder sind auszutauschen.

RAHMEN
Ziehen Sie alle Schrauben am Rahmen regelmäßig nach, insbesondere nach Einstellung des Toucan. Es ist auch wichtig, den Rahmen sauber zu halten, sowohl im Hinblick auf den Komfort des Benutzers als auch auf die Lebensdauer des Standwagens. Waschen Sie das Gestell mit Autowäsche oder Geschirrspülmittel. Bei außerordentlicher Verschmutzung des Toucan lässt sich ein Fettlösemittel verwenden.

KONTROLLE
Es ist wichtig, alle Schrauben am Rahmen regelmäßig nachzuziehen. Alle Schrauben, welche das Zubehör sichern, sind mindestens einmal im Monat zu überprüfen. Um scharfe Ränder zu vermeiden, ist es wichtig, zu prüfen, ob die Enden aller Streben mit Endkappen versehen sind. Darüber hinaus ist es wichtig zu kontrollieren, ob der Rahmen, PVC-Teile usw. Risse oder Fehler aufweisen.

REPARATUR
Bei Problemen mit Ihrem Toucan sollten Sie sich sofort mit Ihrem Händler in Verbindung setzen. Fehlerbehaftete Rahmen sollten nicht verwendet werden. Bei Erneuerungen oder Reparaturen Ihres Standwagens dürfen nur originale R82-Teile verwendet werden. Defektes Zubehör oder defekte Teile können zur Reparatur an R82 gesendet werden. Sollten Probleme mit Basisteilen auftreten, ist das ganze Gestell zur Reparatur an R82 zu senden. R82 übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Verletzungen, die aufgrund nicht-originaler Teile oder aufgrund von Reparaturen auftreten, welche von einer nicht durch R82 zugelassene Person durchgeführt wurden.



D FEHLERSUCHE

Problem*	Lösung
Der Standwagen lässt sich schwer bewegen / schieben/drehen	- Kontrollieren Sie, ob alle Bremsen gelöst worden sind. - Kontrollieren Sie, ob sich alle Vordergabeln drehen lassen – wenn nicht, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
Die Spindel funktioniert nicht	- Kontrollieren Sie, ob die Sicherheitssperre gelöst worden ist. Wenn die Spindel immer noch nicht funktioniert, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
Das Produkt erscheint wackelig	- Kontrollieren Sie, ob alle Schrauben und Bolzen sicher festgezogen sind - Stellen Sie den Abstand zwischen den Reifen und der Bremse ein

Dieses Produkt verfügt über viele Einstellungsmöglichkeiten und darf nur von zugelassenen Personen (z.B. Therapeuten) eingestellt werden.

* Der Benutzer kann mehrere dieser Probleme erkennen, wenn der Rollstuhl nicht korrekt eingestellt ist oder falsch benutzt wird.